

Wilfried Fuhrmann

Beobachtungen in Baku

S. 2 - 3
Deutsche Fassung

Gedanken am Rande

S. 4 - 5
Russische Fassung

ЗАМЕТКИ НА ПОЛЯХ СТРАНИЧКИ
(Mediaforum.az :: Общество; ab: 2010-12-16, 13:38:00)

Gedanken am Rande

Es war beeindruckend. Nach der Ankunft auf dem Heydar Aliyev Flugplatz fielen mir bei der Fahrt mit dem Wagen natürlich die neuen Straßen ebenso auf wie mich später die neuen Autobahnen beeindruckten. Und dann waren da die vielen Neubauten, ein riesiger Gürtel moderner Hochhäuser entlang der Bucht um das Stadtzentrum. Man denkt beim Anblick dieser Boomstadt Baku unmittelbar an China und andere Transformationsländer. Besonders aber stachen mir dann das modernisierte Zentrum, die in großen Teilen schon renovierte Altstadt und auch die modernen Häuser an der Promenade mit ihrem regen Leben ins Auge. Und überall das Bild von Heydar Aliyev. Ich sah auch an Brücken große Hinweise, daß diese Brücke dem Volk geschenkt wurde.¹

Die absolute Überraschung aber waren dann die Preise – sie waren nach meinem Eindruck deutlich höher als in Potsdam oder Berlin. Ich fragte mich oft, wer sich Baku leisten kann. 150 Manat erhält nach meinem Wissen bspw. ein Rentner. Es erschien mir unglaublich wenig und fragte mich², ob man es nicht ändern kann, denn schließlich ist Aserbaidschan kein armes Land. Aber offensichtlich gibt es eine stark gespreizte Einkommensstruktur.

Natürlich lebt Aserbaidschan in einer besonderen wirtschaftlichen und politischen Situation. Wirtschaftlich fehlen noch die tragende Diversifikation der Wirtschaft und damit die Jobs für die breite Mehrheit der Bevölkerung ebenso wie Humankapital. Das kostet Zeit und daran wird gearbeitet.

Politisch darf man natürlich nicht unser Bergkarabach und die 7 Distrikte darum vergessen. Der Genozid und der kulturelle Genozid dort dürfen nicht ungesühnt bleiben, die Gebiete dürfen nicht dauerhaft okkupiert bleiben.

Ich kenne noch die Dreiteilung Deutschlands nach dem Kriege – die damaligen Ostgebiete, die Mitte und die Westgebiete. Und ich erinnere noch die Sonntagsreden vieler, nicht nur christlicher Politiker in Westdeutschland über Jahrzehnte hin weg bezüglich unserer sog. Brüder und Schwestern im Osten.

Ein wesentliches Ergebnis derartiger politischer Reden war, daß mit der Zeit in der Bevölkerung der Glaube an ein vereintes Deutschland und die Hoffnung auf eine Wiederherstellung der alten Einheit großteils verloren gingen. Die Reden schufen die Zeit des Vergessens – die jüngeren Deutschen verbanden schnell nichts mehr mit den alten Ostgebieten, so als ob es die nie gab. Die älteren wurden „bedauert“. Die rund 45 Jahre später erfolgende Wiedervereinigung war verbunden mit dem endgültigen deutschen Verzicht auf die am Ende des Krieges bereits vollkommen von Deutschen „entleerten“ alten Ostgebiete mit z.T. vollkommen zerstörter deutscher Infrastruktur wie bspw. Ostpreußen mit Königsberg..

Und Aserbaidschan hat es ungleich schwerer. Es hatte nicht (wie Deutschland) einen Krieg gegen einen Nachbarn begonnen. Es lebte nicht nach der Okkupation der Gebiete in einer bipolaren Welt – denn das Ende dieser Bipolarität infolge des Zusammenbruchs der UdSSR hatte erst die Chance auf die deutsche Vereinigung eröffnet. Und diese Chance konnte nur

¹Okay – aber Beides ist für einen Westdeutschen schon gewöhnungsbedürftig. Und in dieser Häufigkeit ist es für einen Ökonomen wohl schon mehr als das Optimum, ja möglicherweise schon wieder distanzierend

²(bei jedem Bild von Heydar Aliyev, ob er das wohl akzeptiert hätte und).

ergriffen werden, weil in beiden Teilen Deutsche mit gemeinsamer Sprache, kultureller Wurzel und Geschichte lebten und die Vereinigung wollten und dafür aktiv eintraten.

Armenien aber „nutzte“ die Implosion der UdSSR und das Ende der Bipolarität. Es schuf völkerrechtswidrig und grausam blutigen Fakten in Form der vollständigen „Entleerung“ von Bergkarabach durch die Ermordung oder Vertreibung aller Aserbajdschaner. Und ich sehe, wie die Zeit vergeht und frage mich, was will zusammenwachsen?

Bis zur Vereinigung Deutschlands bzw. bis zum Abschluß des Friedens in Europa betrieb Westdeutschland aktiv die Integration in die „westliche Welt“ und der Wert der D-Mark, die Löhne, die Beschäftigung und auch die Sozialleistungen stiegen beständig.

Außerhalb von Baku sah ich dann mehr Kopftücher und Moscheen als früher. Ich betrachte es nicht mit den üblichen „westlichen“ Augen, werte gar nicht. Es konnte einfach Ausdruck der individuellen Überzeugungen sein. Aber ich wußte auch, dass religiöse Institutionen hier Arme mit Lebensmittel und Geld (ich glaube 100 Manat) unterstützen.³

Ich wurde immer nachdenklicher

- und ich werde wiederkommen, wenn ich darf.

Wilfried Fuhrmann

Stand: 12.12.2010

³Und ich fragte mich, ob Heydar Aliyev das gewollt hätte.

ЗАМЕТКИ НА ПОЛЯХ СТРАНИЧКИ

Это было впечатлительно. По дороге из аэропорта имени Гейдара Алиева в город мне бросались в глаза по-новому украшенные улицы столицы, а позже и новые современные автобаны. В самом городе на меня оказали огромное впечатление новостройки и небоскребы вокруг Бакинской бухты и в центральной части города. Смотря на все это, вспоминаешь невольно строительный бум в мегаполисах Китая и других быстроразвивающихся странах. Особо впечатление на меня оказали модернизированный центр, части старого города и дома вокруг бухты.

Но абсолютно большой неожиданностью для меня были цены – они были по моим ощущениям выше, чем в Потсдаме и Берлине. Я часто задавался вопросом, как можно жить при такой дороговизне.

По моим сведениям, пенсионер получает 150 манат. Мне казалось, что это слишком мало и я задавался вопросом: Азербайджан же богатая страна, так почему разница в доходах огромная?

Никто не спорит, что экономическая и политическая ситуация в Азербайджане особая.

Экономике не хватает диверсификации, а отсюда нехватка рабочих мест и квалифицированного гуманитарного капитала. На это требуется много времени и над этим сейчас работают.

В политическом плане проблема Нагорного Карабаха и 7 районов вокруг него должны находиться постоянно на повестке дня. Геноцид азербайджанского населения и геноцид его культуры не должны остаться безнаказанными, оккупация должна быть в кратчайшие сроки прекращена.

Я еще помню разделенную на три части Германию после войны – Восточную часть, Западный Берлин и Западную часть. В моей памяти хранятся еще воскресные речи многих христианских политиков из Западной Германии о братьях и сестрах в Восточной Германии. Результатом таких политических выступлений стало то, что со временем в народе укоренилось мнение о невозможности воссоединения разделенных частей Германии.

Такого рода речи привели к беспамятству в среде молодого поколения, не воспринимавшего Восточную Германию как часть собственной родины. К воспоминаниям же старшего поколения они относились без сочувствия. Через 45 лет последовало объединение Германии, но не тех ее частей, в которых произошли этнические чистки, в которых не осталось, ни одного немца, т.е. в Восточной Пруссии и Кенигсберге.

То же самое грозит и Азербайджану. Однако, по сравнению с Германией Азербайджан не является зачинщиком войны с соседями. Конец двуполярного мира дал шанс объединению Германии. Основой этого объединения стало стремление людей, имеющих общее историческое прошлое, общий язык и культуру. Это их объединяло в стремлении воссоединиться.

Армения же «воспользовалась» распадом СССР и концом биполярного мира. Армяне создали реальные факты, изгнав или уничтожив азербайджанское население Карабаха и районов вокруг него. Их действия были противоправны и ужасны. Но у меня возникает после всего этого вопрос: «А кто и что может при благоприятных обстоятельствах объединиться с остальным Азербайджаном?» В Германии это были те территории, на которых реально во время объединения жили немцы.

До объединения Западная Германия проводила политику интеграции в «Западный мир», укрепляла экономику, курс немецкой марки, повышала зарплату, увеличивала число рабочих мест в народном хозяйстве.

За пределами Баку ощущается иной контраст - женщины в головных покрытиях, новые мечети. Все это я замечаю как нейтральный наблюдатель, а не как представитель Запада. Я пытаюсь в данном случае избегать оценок, хотя мне известно, что различные религиозные организации в Азербайджане помогают нуждающимся продуктами и деньгами (по-моему, 100 манат).

После всего увиденного я стал более задумчив. Однако я опять-таки приехал бы в Азербайджан, если появится такая возможность.

Смотрите другие публикации автора:

[ВИЛЬФРИД ФУРМАНН: «АССАД БЕЙ СВОЕГО РОДА НЕМЕЦКИЙ ПИСАТЕЛЬ С НЕКОТОРЫМИ ЧЕРТАМИ МЫШЛЕНИЯ И ПОВЕДЕНИЯ АЗЕРБАЙДЖАНЦА»](#)
[ПОСЛЕ УЧИНЕННОГО ГЕНОЦИДА ВО ВРЕМЯ ОККУПАЦИИ](#)
[COPYRIGHT – ПЛАГИАТ – КОНКУРЕНЦИЯ](#)
[В ПОИСКАХ АРХИВА АССАД-БЕЯ](#)
[КАВКАЗСКАЯ ЛЮБОВЬ и ЧЕЛОВЕЧЕСКИЕ ЦЕННОСТИ \(I часть\)](#)
[КАВКАЗСКАЯ ЛЮБОВЬ и ЧЕЛОВЕЧЕСКИЕ ЦЕННОСТИ \(II часть\)](#)
[ОБЩЕНИЕ, ЛОЖЬ, ВЗЯТКА](#)
[АССАД-БЕЙ: «ОЖИДАЯ НЕМИНУЕМОЙ СМЕРТИ, ИМЕЮ ТОЛЬКО ОДНО ЖЕЛАНИЕ – НАПИСАТЬ О ПРОШЕДШЕЙ ЖИЗНИ»](#)
[ДОВЕРИЕ и ОТВЕТСТВЕННОСТЬ \(Не все покупается и продается\)](#)
[ШАГ К ПРИМИРЕНИЮ](#)
[АССАД-БЕЙ – ПО ЗАДАНИЮ МУССОЛИНИ](#)
[АССАД-БЕЙ НЕ ЛЕВ и НЕ ИМАМ ...](#)
[АМАЗОНКИ – КУРБАН САИД – НЕВЕРНАЯ ЖЕНА](#)
[АССАД-БЕЙ – КТО ЕМУ ЕЩЕ ВЕРИТ?](#)
[ПОЛИТИЧЕСКИЕ РЕЗОЛЮЦИИ](#)
[КОРРУПЦИЯ, ЛОББИЗМ и МОББИНГ](#)
[АССАД-БЕЙ и МУССОЛИНИ](#)



Вильфрид ФУРМАНН
профессор Потсдамского
университета Германии
fuhrmann@uni-potsdam.de

Mediaforum.az :: Общество : ЗАМЕТКИ НА ПОЛЯХ СТРАНИЧКИ

2010-12-16, 13:38:00